

(19) Weltorganisation für geistiges Eigentum
Internationales Büro



(43) Internationales Veröffentlichungsdatum
1. Dezember 2005 (01.12.2005)

PCT

(10) Internationale Veröffentlichungsnummer
WO 2005/114146 A1

(51) Internationale Patentklassifikation⁷: G01N 21/03

(72) Erfinder; und

(21) Internationales Aktenzeichen: PCT/EP2005/004083

(75) Erfinder/Anmelder (nur für US): SAHRI, Thomas
[DE/DH]; Wehrlestrasse 33, 81679 München (DE).
KÄNDLER, Holm [DE/DH]; Oberdorfstrasse 29, 79424
Auggen (DE).

(22) Internationales Anmeldedatum:
18. April 2005 (18.04.2005)

(25) Einreichungssprache: Deutsch

(74) Anwälte: MAUCHER, Wolfgang usw.; Dreikönigstrasse
13, 79102 Freiburg i.Br. (DE).

(26) Veröffentlichungssprache: Deutsch

(30) Angaben zur Priorität:
10 2004 023 178.8 7. Mai 2004 (07.05.2004) DE

(81) Bestimmungsstaaten (soweit nicht anders angegeben, für
jede verfügbare nationale Schutzrechtsart): AE, AG, AL,
AM, AT, AU, AZ, BA, BB, BG, BR, BW, BY, BZ, CA, CH,
CN, CO, CR, CU, CZ, DE, DK, DM, DZ, EC, EG, ES,
FI, GB, GD, GE, GH, GM, HR, HU, ID, IL, IN, IS, JP, KE,
KG, KM, KP, KR, KZ, LC, LK, LR, LS, LT, LU, LV, MA,
MD, MG, MK, MN, MW, MX, MY, NA, NI, NO, NZ, OM,

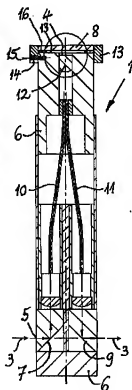
[Fortsetzung auf der nächsten Seite]

(54) Title: DEVICE FOR THE ANALYSIS OR ABSORPTION MEASUREMENT OF A SMALL QUANTITY OF A LIQUID
MEDIUM BY MEANS OF LIGHT

(54) Bezeichnung: VORRICHTUNG FÜR DIE ANALYSE ODER ABSORPTIONSMESSUNG AN EINER KLEINEN MENGE
EINES FLÜSSIGEN MEDIUMS MIT HILFE VON LICHT

(57) Abstract: The invention relates to a device (1) comprising integrated beam switching
systems using corresponding devices (7 and 9) and fibre-optical light guides (10 and 11) for
guiding the light (3) used for the analysis of a liquid medium (2), for example in a spectropho-
tometer, a spectrofluorimeter or a similar measuring device, to a measuring point located on
the device (1) and embodied as a receiving surface (4) for the medium, and back therefrom
to the detector of the spectrophotometer, spectrofluorimeter or the like. Said receiving sur-
face (4) forms a flat measuring point on the upper side of the device (1) and is closed by a
cover-type detachable reflector (8) in the position of use. Said reflector is in close contact
with the sample or the medium (2) and can be removed before the application of the sample
and for cleaning the measuring point.

(57) Zusammenfassung: Eine Vorrichtung (1) hat integrierte Strahlumlenkungen mit Hilfe
von entsprechenden Einrichtungen (7 und 9) sowie faser-optische Lichtleiter (10 und 11) zum
Führen des zur Analyse eines flüssigen Mediums (2) dienenden Lichts (3) beispielsweise in
einem Spektrofotometer, Spektralfluorimeter oder einer ähnlichen Messvorrichtung zu der
an der Vorrichtung (1) befindlichen, als Aufnahme­fläche (4) für das Medium ausgebildeten
Messstelle und von dieser zurück zu dem Detektor des Spektrofotometers, Spektralfluori-
meters oder dergleichen. Dabei ist diese Aufnahme­stelle (4) als Messstelle flächig an der
Oberseite der Vorrichtung (1) vorgesehen und in Gebrauchstellung durch einen deckelarti-
gen lösbaren Reflektor (8) abgeschlossen, der auch die Probe beziehungsweise das Medium
(2) abstandslos berührt und vor dem Aufbringen der Probe sowie zum Reinigen der Messstelle
abgenommen werden kann.





PG, PH, PL, PT, RO, RU, SC, SD, SE, SG, SK, SL, SM, SY,
TJ, TM, TN, TR, TT, TZ, UA, UG, US, UZ, VC, VN, YU,
ZA, ZM, ZW.

PL, PT, RO, SE, SI, SK, TR), OAPI (BF, BJ, CH, CG, CI,
CM, GA, GN, GQ, GW, ML, MR, NE, SN, TD, TO).

Veröffentlicht:

— mit internationalem Recherchenbericht

- (84) **Bestimmungssitzaten** (soweit nicht anders angegeben, für jede verfügbare regionale Schutzrechtsart): ARIPO (BW, GH, GM, KE, LS, MW, MZ, NA, SD, SL, SZ, TZ, UG, ZM, ZW), eurasisches (AM, AZ, BY, KG, KZ, MD, RU, TJ, TM), europäisches (AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IS, IT, LT, LU, MC, NL,

Zur Erklärung der Zweibuchstaben-Codes und der anderen Abkürzungen wird auf die Erklärungen ("Guidance Notes on Codes and Abbreviations") am Anfang jeder regulären Ausgabe der PCT-Gazette verwiesen.